



Press Release  
تصريح صحفي

Embassy of Japan in Iraq  
سفارة اليابان في بغداد

(Arabic Translation is attached/ الترجمة العربية مرفقة)

July 20, 2013

NO.18

JAPAN CONTRIBUTES US\$ 700,000 to WORLD FOOD PROGRAMME (WFP) FOR SYRIAN REFUGEES IN IRAQ

1. The Government of Japan has decided to extend US\$ 700,000 to WFP to support Syrian refugees in Iraq. This contribution comes from additional Japan's Emergency Grant Aid of US\$10 million for Syrian Internally displaced persons (IDPs) and refugees in Syrian neighboring countries including Iraq.
2. The financial assistance is mainly intended to provide food and food voucher to the approximately 16,000 vulnerable Syrian populations in the Domiz camp of Duhok governorate, Kurdistan Region. The food voucher, which includes value of US\$31 per sheet, enables the beneficiaries to purchase necessary food items according to their needs and thus malnutrition of the refugees is expected to be further improved through this assistance.
3. On June 14, the Government of Japan decided to extend additional Emergency Grant Aid of US\$10 million to support Syrian IDPs and refugees, in response to the serious situation in Syria where a string of oppression and violence has been continuing for more than two years. Prime Minister Shinzo Abe announced this assistance at the G8 Summit in Lough Erne, UK on June 17. As a result of this decision, Japan's humanitarian assistance to Syria's situation will total US\$ 90 million.

(END)



20 تموز 2013

رقم : 18

اليابان تساهم بمبلغ (700,000) دولار أمريكي لبرنامج الغذاء العالمي لمساعدة اللاجئين السوريين في العراق

1- قررت حكومة اليابان المساهمة بمبلغ إضافي قدره (700,000) دولار الى برنامج الغذاء العالمي لدعم اللاجئين السوريين في العراق. تأتي هذه المساهمة من المنحة اليابانية الإضافية المخصصة للطوارئ والبالغة (10) مليون دولار لمساعدة المهجرين داخلياً من السوريين وكذلك اللاجئين السوريين في البلدان المجاورة وبضمنها العراق.

2- إن المعونة المالية مخصصة بشكل رئيسي لتجهيز الغذاء والقسائم الغذائية لحوالي (16,000) من الشرائح الحساسة من السوريين المقيمين في مخيم دوميز في محافظة دهوك / إقليم كردستان. إن القسائم الغذائية التي تبلغ قيمة الورقة الواحدة منها (31) دولار سوف تمكن المستفيدين منها من شراء مستلزمات الغذاء التي يحتاجونها وبذلك يمكن لنقص التغذية الذي يعاني منه اللاجئون أن يتحسن من خلال هذه المعونة.

3- قررت حكومة اليابان في 14 من حزيران، تمديد معونة طوارئ إضافية تبلغ قيمتها (10) مليون دولار لدعم اللاجئين والمهجرين داخلياً من السوريين، كرد فعل على الوضع الصعب في سوريا حيث تستمر سلسلة الاضطهاد والعنف منذ اكثر من سنتين. وقد أعلن رئيس الوزراء شينزو أبي عن هذه المعونة خلال اجتماع مجموعة الثماني (G8) الذي عقد بتاريخ 17 حزيران في مدينة (Lough Erne) في المملكة المتحدة. وكنتيجة لهذا القرار، بلغ إجمالي المعونة الإنسانية المقدمة من اليابان للوضع في سوريا (90) مليون دولار.